



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/50/72
S/1995/82
26 de enero de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo período de sesiones
LA SITUACIÓN EN LOS TERRITORIOS OCUPADOS
DE CROACIA

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo año

Carta de fecha 25 de enero de 1995 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Croacia ante
las Naciones Unidas

Tengo el honor de enviar adjunta información sobre las violaciones del Acuerdo de cesación del fuego suscrito en Zagreb el 29 de marzo de 1994 y sobre las actividades militares conexas del denominado Ejército Serbio de Krajina en la República de Croacia (véase el anexo).

En el curso de 1994, hasta el 20 de diciembre, las autoridades de Croacia presentaron a la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Croacia 2.124 denuncias oficiales de violaciones de la cesación del fuego. En este período, el denominado "Ejército Serbio de Krajina (ESK)" realizó 133 ataques fuera de las zonas protegidas de las Naciones Unidas en los que 26 ciudadanos croatas resultaron muertos y 46, heridos de gravedad.

El volumen y el alcance de las violaciones de la cesación del fuego indica que la presencia de la UNPROFOR en las zonas protegidas de las Naciones Unidas no afecta de manera positiva el comportamiento de las tropas del "ESK". El comportamiento de las tropas del "ESK" parece estar motivado exclusivamente por la voluntad política de las autoridades responsables del momento.

Solicito tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema del programa titulado "La situación en los territorios ocupados de Croacia", y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mario NOBILO
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Violaciones del Acuerdo de cesación del fuego de Zagreb de
29 de marzo de 1994 y actividades militares conexas del
denominado "Ejército Serbio de Krajina"

Las actividades emprendidas por la unidad de plana mayor y las unidades militares del "Ejército Serbio de Krajina (ESK)" desde el primer día del Acuerdo de cesación del fuego de 29 de marzo de 1994 (S/1994/367, anexo) hasta el 20 de diciembre de 1994 tuvieron como principal objetivo evitar y violar, en forma sistemática y planificada, las obligaciones del Acuerdo, e impedir su cumplimiento. Sobre la base del alcance y la intensidad, estas actividades se pueden dividir en dos períodos, como sigue:

- a) Período comprendido entre el comienzo del Acuerdo de cesación del fuego y el 20 de julio de 1994;
- b) Período comprendido entre el 20 de julio y el 20 de diciembre de 1994.

1.1 Características principales de las violaciones de la cesación del fuego en el período transcurrido hasta el 20 de julio de 1994

a) Postergación de la aplicación de las obligaciones del Acuerdo, en particular el retiro de las piezas de artillería de las zonas definidas por el Acuerdo, para lo cual se ha citado habitualmente como pretexto, entre otros, que esas piezas están en lugares inconvenientes, que se carece de combustible o que existe el peligro de ataque del Ejército Croata;

b) Ocultamiento de piezas de artillería y tanques en las zonas que se había convenido estarían libres de armas. Las armas se trasladaron para que quedaran fuera del control de la UNPROFOR o se ocultaron cerca de los lugares de tiro;

- c) Negativa a limpiar los campos minados en la Zonas de Separación;
- d) Redespliegue temporal o permanente de tropas en la Zona de Separación;
- e) Envío de grupos de reconocimiento a la Zona de Separación;
- f) Envío de grupos de operaciones especiales a la Zonas de Separación con objeto de lanzar ataques de distracción o ataques terroristas;
- g) Disparos contra las posiciones del Ejército Croata;
- h) Toma de lugares en la Zona de Separación;
- i) Actividad constante de aviones y helicópteros en el aeropuerto de Udbina;
- j) Obras de ingeniería de combate: fortificación de posiciones y establecimiento de comunicaciones en la Zona de Separación.

1.2 Características principales de las violaciones del Acuerdo en el período comprendido entre el 20 de julio y el 20 de diciembre de 1994

Además de estas características de las violaciones de la cesación del fuego, en este período se realizaron las siguientes actividades:

a) Retiro de piezas de artillería y otras armas pesadas bajo el control de la UNPROFOR y redespliegue de éstas en posiciones de ataque;

b) Refuerzo de las tropas en la línea del frente;

c) Reclutamiento/movilización de tropas adicionales de las reservas y colocación de las tropas en estado de alta alerta;

d) Ejercicios intensificados, desde disparos de armas hasta ejercicios tácticos sobre el terreno;

e) Reagrupamiento y redespliegue de tropas para emprender operaciones ofensivas en la zona de Bosnia occidental (región de Bihać);

f) Obstaculización parcial o total de las patrullas de la UNPROFOR y detención de los convoyes humanitarios, específicamente en las carreteras de la región de Kordun a Bosnia occidental.

Es significativo que en lo que respecta al control de la artillería por la UNPROFOR, el "ESK" haya violado prácticamente todas las disposiciones del Acuerdo.

2.1 Lugares de los que no se han retirado las armas pesadas

Durante este período, el "ESK" a veces ha trasladado las piezas de artillería, de manera que los lugares que se indican a continuación son aquellos en que hay armas pesadas/artillería desplegadas en forma permanente; todos están situados dentro de la Zona de Exclusión de 10 kilómetros y 20 kilómetros.

11° Cuerpo de Eslavonia oriental

Ubicación	Armas
Baranja	1 batería de cañones de 130 mm
Bosque de Aljevo	1 batería de obuses de 105 mm
	1 batería de obuses de 155 mm
Baranja, planta de alimento para ganado de Darad	20 tanques T-34
	10 vehículos blindados de transporte de tropas

Ubicación	Armas
Pustara	20 tanques T-34
Marinovci	10 cañones de 90 mm autopropulsados
	1 batería de obuses de 105 mm
Ekonomija	10 tanques T-55
Bobota	10 tanques T-34
	Artillería de la 43ª Brigada de Artillería
Ekonomija	10 tanques T-55
Negoslavci	10 tanques T-34

Nota: Los morteros no se han retirado y están ocultos en las aldeas a lo largo de la Línea de Separación.

18º Cuerpo de Eslavonia occidental

Stara Gradiska, castillo	7 tanques T-55
	3 vehículos blindados de transporte de tropas
	2 vehículos blindados, 20/3 mm
	1 batería de obuses de 105 mm
	1 batería de obuses de 122 mm
Bijele Stijene	3 vehículos blindados de transporte de tropas
Seovica	2 tanques T-55
Donji Rajici	1 batería de obuses de 105 mm
Gornji Rogolji	1 batería de obuses de 105 mm
Tesino Brdo	1 batería de obuses de 122 mm
Vrbovljani	1 batería de obuses de 122 mm
Borovac	1 batería de obuses de 122 mm

Nota: Hay municiones en todos los lugares.

15° Cuerpo de Licki

Ubicación	Armas
Petrinic Polje	1 sección de tanques T-55
	1 sección de obuses de 105 mm
Koncarev Kraj	1 sección de tanques T-55
	1 batería de obuses de 105 mm
Prijeboj	2 secciones de tanques T-55
Trnavac	1 batería de morteros de 120 mm
Bunic	1 batería de obuses de 122 mm
Ljubovo	1 batería de morteros de 120 mm
Svrackovo Selo	1 sección de cañones de 130 mm
	1 batería de obuses de 155 mm
Bjelobabe	1 sección de cañones antiaéreos de 20/3 mm

7° Cuerpo de Kninski

Ceranje	2 secciones de tanques T-55
Djeverske	1 sección de tanques T-55
Kladina Glavica	2 secciones de tanques T-55 3 vehículos blindados de transporte de tropas
Ervenik	1 compañía de tanques
Biljane	10 tanques T-55 8 tanques M-84 8 vehículos blindados de transporte de tropas
Zemunik Gornji	2 secciones de tanques T-55
Bukovic Gaj (Benkovac)	1 compañía de tanques 4 vehículos de combate de infantería 1 batería de obuses de 152 mm
Vojvodic	2 vehículos de combate de infantería 3 cañones antiaéreos "Praga" 8 cañones antiaéreos 20/3 mm M-55

Ubicación	Armas
Civljane	1 compañía de tanques 1 batallón de artillería (1ª Brigada Ligera)
Kistanje	1 lanzacohetes múltiple "Orkan"
Zegar	1 lanzacohetes múltiple "Orkan" 1 lanzacohetes múltiple "Oganj"
Sopot (Benkovac)	1 vehículo de combate de infantería "Polk-9K11"
Benkovac, cuarteles	Artillería y tanques
Novigrad	2 secciones de tanques

39º Cuerpo de Banijski

Bosque de Glib (Stankovci)	1 sección de tanques T-55
Petrinja, cuartel	Tanques y vehículos blindados de transporte de tropa
Graberje	1 sección de tanques T-55
Bosque de Kotar	1 batallón de artillería, tanques y vehículos blindados de transporte de tropas
Luscani	1 batería de obuses de 105 mm
Donja i Gomja	1 compañía de tanques T-55
Budicina	1 sección de tanques T-55

21º Cuerpo de Kordunski

Glavica (colina 152)	1 batería de morteros de 120 mm
Banski Kovacevci	1 sección de morteros de 120 mm
Veljun	1 batallón de artillería (13ª Brigada de Artillería)
Slunj, polígono de tiro	Tanques y artillería
Lemic Brdo	1 sección de tanques T-55

Nota: Una cantidad importante de artillería pesada y dos compañías de tanques del 21º Cuerpo han venido prestando apoyo a las tropas de Serbia en Bosnia occidental.

2.2 Actuaciones de los comandos y acciones terroristas

Desde el comienzo de la fecha del Acuerdo, el "Ejército Serbio de Krajina (ESK)" ha realizado siempre y continúa realizando gran número de acciones de reconocimiento. El objetivo de esas actividades ha sido el control de posiciones abandonadas y la observación y ubicación de posiciones y actividades del Ejército Croata. Sin embargo, parece que el "ESK" ha llevado a cabo esas acciones principalmente para aterrorizar a la población serbia, como lo demuestra lo siguiente:

a) El 12 de mayo de 1994, a las 23.00 horas, un grupo terrorista del "ESK" capturó a ocho civiles en la aldea de Vukovje, los llevó a Blatinska Rijeka y, después de torturarlos, mató a cinco de ellos;

b) El 19 de mayo de 1994, una patrulla de reconocimiento del "ESK" atacó un puesto de control policial en la aldea de Branesci (carretera de Pakrac-Pozega) y atacó un vehículo con fuego de ametralladora;

c) El 11 de junio de 1994, fue minada una cañería de agua en la estación de bombeo de Kakma;

d) El 19 de junio de 1994, en la zona de Torina (sureste de Perusic) dos soldados del Ejército Croata pertenecientes a la 133ª Brigada resultaron muertos por una patrulla de reconocimiento del "ESK";

e) El 20 de junio de 1994, una compañía enemiga ocupó la estación de bombeo de agua de Kakma;

f) El 11 de julio de 1994, una patrulla de reconocimiento de la 35ª Brigada mecanizada del "ESK" cruzó la Línea de Separación (ribera derecha del río Drava) y colocó una trampa personal;

g) El 13 de julio de 1994, una patrulla de reconocimiento del "ESK" atacó posiciones del Ejército Croata en la zona de Debelo Brdo (Debeljak) e hirió a dos soldados;

h) El 18 de julio de 1994, en la zona de la aldea de Smokovic, un grupo del "ESK" provocó un incendio en las proximidades de las posiciones del Ejército Croata con la intención de capturar a los soldados durante la lucha para apagar el fuego que siguió;

i) El 9 de agosto de 1994, un grupo terrorista del "ESK" mató a un soldado en la carretera de Pakrac-Kusonje;

j) El 20 de agosto de 1994, un grupo terrorista del "ESK" atacó a buques de pesca en el lago Prokljansko y mató a un pescador;

k) El 8 de septiembre de 1994, en la zona de Stankovci (Bila Vlaka), un grupo de operaciones especiales del "ESK", pertenecientes a la 93ª Brigada ligera, atacó a un grupo de soldados y mató a dos de ellos.

2.3 Adopción de posiciones en la Zona de Separación

La presencia de tropas del "ESK", con una fortificación adicional de sus líneas y posiciones, ha sido importante en todas las áreas de la Zona de Separación. Con mucha frecuencia, soldados del "ESK" han llegado a la zona vestidos de civil. A continuación figura una lista de las ubicaciones donde la presencia de tropas del "ESK" ha sido permanente. Además del 20 de julio de 1994, casi todas las posiciones anteriormente mantenidas han sido vueltas a tomar por tropas del "ESK".

11° Cuerpo de Ejército de Eslavonia oriental:

- Granja al noreste de Tenja (zona de Crvene Njive);
- Transformador de Ernestinovo, carretera de Ivanovac-Ernestinovo;
- Zona de la aldea de Paulin Dvor;
- Reservorio de pesca en la aldea de Koprivnja;
- Zona de Valcevo, Markusica;
- Zona de Gabos, Ostrovo, aldea de Ceric;
- Estaciones de ferrocarril de Brsadin y Vrapcina;
- Bosque de Bradarica, este de Djeletovci;
- Granja de Henrikovci, Bornjakov Salas (a 300 metros de Vinkovci).

18° Cuerpo de Ejército de Eslavonia occidental:

- Zona de viñas de Lipik, sur de Lipik;
- Cukur Brdo, Pakrac;
- Zona de Smrtic, Ratkovac, Dragalic y Donji Bogivecvi;
- Zona al sur de la aldea de Paklenica;
- Zona al norte de la aldea de Vocarica.

15° Cuerpo de Ejército de Licki:

- Zonas de las aldeas de Zaplje, Gravice, Naprte, Marjani, Kangrge, Masic, Budzak, Donji Lulici, Klenovac y Novoselija;
- Zonas de Smocic Uvala, Veliki Turcic, Runjevica, Markovac, Prazinovac, Brusin, Trla, Cardak, Gradina, Varosina y Jaica Vrh;
- La zona de Medak ha sido supervisada por patrullas de policía del "ESK" vestidas de civil.

7º Cuerpo de Ejército de Kninski:

En la zona de responsabilidad del 7º Cuerpo de Ejército, el "ESK" ha realizado de cuando en cuando misiones de reconocimiento a lo largo de la Línea de Separación. Sólo se enumeran las ubicaciones de ocupación permanente.

- Zona de Nadinsko Blato-Lisane Tinjske;
- Zonas de las aldeas de Kakma, Petrim, Pristeg y Cista Velika;
- Drnis (Obodina, Bajanova Glava, Runjava Glava);;
- Zona de Peruca y Dinara (Bilandzica Greda, Tavnica, Opsenjak y Limar);

39º Cuerpo de Ejército de Banijski:

- Zona de Lasinje: Demo Sredicko (Mrvci, Skenderi y Prigorsko Brdo), Desni Stefanki (Karasi y Orecici) y Trepca;
- Zona de Glina: Ilovacak (Markulini, Radocaji, Kuzmici y Bozurici), Slatina, Zaloj, Gracanica, Stankovac y Donje y Gornje Jame;
- Zona de Petrinja: Brvanjsko, Marinovici, Gore, Zupic, Konjska Glava, Novo, Seliste, edificio del suministro de agua de Petrinja, Nova Drencina, bosque de Kotar, Bestрма, Madjarska Kosa, Sjeverna Kosa, Blinjski Kut, Brdjani Kosa, Brdjani Cesta, Petrinjci y Sestan Brdo;
- Zona de Slunj: Grnje y Donje Drlijace, Cetvrtkovac, Vedro Polje, Donji Hrastovac, Strmen y Crkveni Bok.

21º Cuerpo de Ejército de Kordunski:

- Valle de Pokupska: Banska Selnica, Slunjska Selnica, Ribari, Lipje, Brodjani, Lemici Brdo, Kamensko y Gornje Mekusje;
- Valle de Koranska: Turanj, Cerovac Tusilovacki, Tusilovic, Malici, Koranski Brijeg, Kosijersko Selo, Mali i Veliki Kozinac y Koncalovici;
- Medjurjecje: Kestenak, Grubjesici y Gacesko Selo;
- Zona de Kapela: el "ESK" no ha retirado sus tropas en absoluto de la zona de Kapela.

2.4 Maniobras militares

Las maniobras militares se intensificaron después de que el 5º Cuerpo de Ejército bosnio se enfrentó con las tropas serbias en Bosnia occidental (región de Bihać). Al mismo tiempo, el "ESK" empezó preparativos a gran escala para lanzar acciones ofensivas en el teatro de operaciones de Bosnia occidental.

A principios de agosto de 1994, en presencia de la UNPROFOR, el "ESK" llevó a cabo ejercicios de tiro antitanque en el campo de entrenamiento de Debelo Brdo.

En el campo de entrenamiento de Masino Brdo (Aljmas), el 11º Cuerpo de Ejército realizó ejercicios de tiro al blanco con armas y proyectiles antitanque.

En septiembre de 1994, en la zona de Novi Kicki Osik, el "ESK" llevó a cabo ejercicios tácticos de pelotón-compañía con munición viva cerca de la Zona de Separación.

El 13 de septiembre de 1994, en la zona de Debelo Brdo, el "ESK" llevó a cabo ejercicios de tiro al blanco con armas antitanque (T-12) y misiles (Makjutka).

En septiembre de 1994, de 700 a 800 voluntarios de Serbia recibieron entrenamiento en la zona de Slunj para acciones de combate en Bosnia occidental.

En septiembre de 1994, se llevaron a cabo preparativos para lanzar operaciones ofensivas en Bosnia occidental, y el entrenamiento final de las tropas reclutadas (especialidad antitanque), con ejercicios de tiro al blanco en el campo de entrenamiento de Slunj.

El 24 de agosto de 1994, un avión serbio procedente del aeropuerto de Udbina llevó a cabo ejercicios de tiro al blanco aire-tierra (bombas y cohetes).

El 26 de agosto de 1994, unidades aéreas defensivas del 15º Cuerpo de Ejército llevaron a cabo un ejercicio de tiro al blanco y de rastreo en la zona del aeropuerto de Udbina.

2.5 Refuerzo y movimientos de tropas

Con destino a operaciones ofensivas en Bosnia occidental, el "ESK" ha desplegado sus tropas y reforzado sus posiciones.

Al comienzo de la "crisis a refugiados", las unidades de operaciones policiales especiales del "ESK" se desplazaron de la zona de Knin Lapac a Banija en la frontera con Bosnia occidental.

Como refuerzo para el 39º y el 21º Cuerpos de Ejército, una compañía del 11º Cuerpo de Ejército y una compañía del 18º Cuerpo de Ejército se desplegaron hasta las zonas de Banovina y Kordun.

Después de los ejercicios de tiro al blanco en la zona de Slunj, una compañía de tanques del 7º Cuerpo de Ejército se desplegó hasta el teatro de operaciones de Bosnia occidental.

Una batería (ZIS 76 mm) se desplegó a la zona de la aldea de Klokoc (Cetingrad noroeste en Bosnia occidental).

Un pelotón MRL del Regimiento de Artillería del 15º Cuerpo de Ejército se unió a la 103ª Brigada para apoyar ataques en el teatro de operaciones de Bihać.

Desde el 20 de septiembre de 1994, un batallón de artillería de la 11ª Brigada (Vojnic) se ha enfrentado en ataques contra Bihać.

Un grupo de artillería de apoyo (2º batallón de artillería, T-130, batería "Ogang" MRL) fue creado con elementos del regimiento de artillería del 21º Cuerpo de Ejército para apoyar las operaciones de combate en Bosnia occidental.

En septiembre de 1994, de 700 a 800 voluntarios procedentes de Serbia llegaron a Kordun (zona de Slunj).

El 20 de septiembre de 1994, se tomaron cuatro "Plamen" MRL del almacén de Dvor Na Uni y se entregaron a Bosnia occidental.

Las armas del batallón ubicadas en la zona de Zvjerinac se desplegaron en la zona de Zvjerinac-Markovac para ejercicios (a 20 kilómetros de la Zona de Separación).

En la municipalidad de Plaski, como parte de los preparativos para las operaciones ofensivas en Bosnia occidental, se organizó una unidad de defensa territorial que se sumó a la 70ª Brigada.

Un batallón de la 6ª Brigada ligera se desplegó en la zona de Banovina (Kotorani) para entablar combate en Bosnia occidental.

En la zona del 21º Cuerpo de Ejército de Kordunski, se movilizaron 700 tropas y se desplegaron en el teatro de operaciones de Bosnia occidental.

Se organizó una brigada de defensa aérea (44ª Brigada de misiles de artillería) y se desplegó un batallón de la brigada en la zona de Cerezovci (Banovina).

Después del ejercicio de tiro al blanco en el campo de entrenamiento de Masino Brdo, una batería de howitzer de 105 mm de la 40ª Brigada no fue devuelta a la guarnición de Vukovar, sino que fue transportada a la zona de Marinci.

Se tomaron armas de 130 mm de la planta de procesamiento de alimentos de Darda y se desplegaron a la posición este de Darda.
